

波蘭羅茲國際壁掛三年展

紡織城的過昔與當代織毯面貌

International Triennial of Tapestry Lodz in Poland: the Past of Textile City and the Appearance of Present Tapestry Weaving

文·圖／康雅筑 Kang Ya-chu



中央織品博物館入口一景



中央織品博物館內永久陳列展示室所展示的各式織具

棉紡織廠的今昔

位在波蘭地理位置中部的羅茲（Lodz）過去曾是紡織工業發達的大城，市內有多處將老舊工廠建築更新再利用，發展成為現代休閒娛樂中心與文化空間的案例，以國際壁掛三年展的場地為例，建築本身可溯源至1838年由路德威·蓋爾（Ludwik Geyer）所創設並多次擴建的棉紡織廠，這外觀以紅磚構成的門廳與屋樑結構的建築，是波蘭古蹟中工業建築的代表之一，其包含蒸汽鍋爐房、高煙囪與樓塔建設。1952年始設立藝術博物館（Muzeum Sztuki）的紡織部門展館，之後於1975年改名為現今的「中央織品博物館」（Central Museum of Textile），並在2002年完全以博物館的展示營運為主。



羅茲國際壁掛三年展現場一景



羅茲國際壁掛三年展開幕，大批國內外參觀人士齊聚共揭序幕。



羅茲國際壁掛三年展現場一景

走在每移動一個步伐都會發出喀吱作響的木地板上，陽光將鐵窗的剪影投射在仍保有歲月痕跡的建築空間裡，永久陳列展示室裡曾在過去工廠所使用的織具，從傳統木製織機、紡紗機、工業革命時期織具到完全機械化的設備，我腦海迴盪著它們運作時的節奏與頻率，加上館內服裝布料織品的生活物件與文史介紹，均鉅細靡遺地訴說著紡織業繁榮與興衰的故事情節。

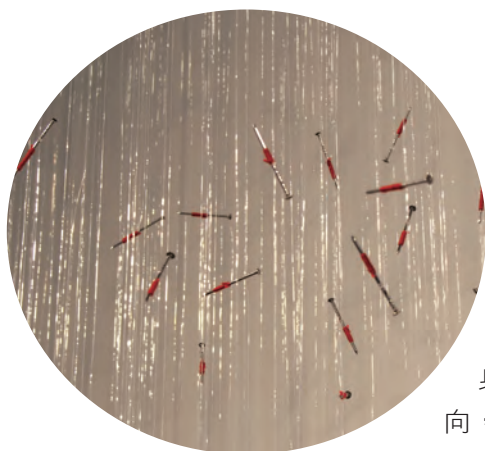
而「羅茲國際壁掛三年展」(International Triennial of Tapestry Lodz) 主要位在D棟改建的白色工廠建築，展場為三層樓挑高的開放空間，視覺上的穿透與空間裡縱橫交錯的鋼骨與白色展板，共構呼應了織品本身那經緯交錯、縱橫結構的面向，也將當代多元化運用的纖維藝術面貌一一帶出。而從博物館展場環境到作品配置的關係、舊紡織廠與當代藝術的對話，也迸發了藝術與老舊建築環境可擦出的火光與

可能。

壁掛織品齊聚共鳴

「羅茲國際壁掛三年展」起始於1972年，是一場集結國際間纖維藝術家與學者的盛宴，展覽採取推薦再審核的方式於國際間邀請參展，作品除了需具備美學涵養外，亦需使用到纖維材質與編織技藝。今年第十五屆參展作品共有136位來自46個國家的藝術家，作品多達130件，臺灣則是第三次受邀參展，透過國立臺南藝術大學應用藝術研究所的黃文英教授進行國內挑選，推薦吳佩珊與康雅筑代表參加。

所有展出作品從傳統掛毯到立體雕塑均有含括，但仍以壁掛式的作品為大宗，開幕時大會與評委員宣布授予表彰的一金、二銀、三銅與數件評審推薦獎。由來自烏克蘭的泰瑞莎·貝拉貝緒(Tereza Barabash)的作品〈烏克蘭的雨〉(Rain in Ukraine)，以透明的尼龍線懸綁眾多纏有紅線的鐵釘



獲得首獎的烏克蘭藝術家泰瑞莎·貝拉貝緒作品〈烏克蘭的雨〉局部。



荷蘭藝術家安娜潔·凡·史姑潔凡保的〈你看見它、它沒看見你〉

（左）照片後方的作品為德國藝術家彼得·宏恩的〈誰做的？〉 2014 棉、羊毛

（下）第十一屆波蘭藝術家織品展現場一景



共同組成，傳遞國家政治現況的緊繃情緒，像是下起血腥之雨的感受，奪得此次的首獎。審選過程中創作者與作品的題目資訊是隱瞞的，從得獎的作品可看出審衡的準繩，偏好以非慣例纖維素材與非傳統技法為主，概念其次。例如獲頒銀獎的丹麥藝術家安娜·瓊恩（Anne Bjorn）作品〈透明景觀〉（Transparent Landscape）使用紙線與壓克力液呈現特殊的結構織效，以及獲評審推薦獎之一的比利時藝術家珍妮德·雷曼多（Jeannie de Raeymaecker）作品〈視覺黑、自然黑〉（Vision Dark, Natural Grey）使用棉與手工紙製成的管狀元素串結出三聯作而獲得青睞。

我個人倒是非常欣賞獲得銅獎的荷蘭藝術家安娜潔·凡·史姑潔凡保（Anna J. van Styijvenberg）的作品〈你看見它、它看不見你〉（Do you see it, it doesn't see you），以工業毛氈布挖剪出類似剪紙般的森林意象，讓厚重多層的素材自然垂懸，除了感官的體驗外還有觀念的援引。來自德國的彼得·宏恩（Peter Horn）作品〈誰做的？〉（Who did it?）使用傳統的高布林綴織技法，織做出觀者需彎腰細看置地說明牌的畫面，對照現場觀眾的反應動作，不失為一件趣味性十足的作品。綜觀眾多作品在空間裝置上所處位置的挑選與對話關係，以及整體展場的布局上彼此巧妙的安置，可見策展的思慮與精心。

纖維串聯的會外展

主辦單位除了每三年舉辦此盛大的國際壁掛三年展，境內各地也在這段期間舉辦與織品相關的活動，尤以羅茲市為例，在織品博物館內同場加映有第

十三屆波蘭全國壁掛展、第二屆青年織品三年展、第十一屆波蘭全國迷你織品展，以及在羅茲藝術學院（Strzeminski Academy of Fine Art in Lodz）舉辦的第一屆國際織物研討會，今年主題為「青年織品」（Young Textile）以討論現階段初期的編織教育發展，透過來自各國不同纖維領域專長的講者，觀摩國際間在織品教育與研究的走向，思考未來的計畫發展、網絡的互聯與交流方式，同時藝術學院內也展出學生的學習成果。

身為波蘭纖維藝術推手的羅茲藝術學院織品系教授沃齊米之·西甘（Włodzimierz Cygan），在羅茲市的藝廊（OFF Piotrkowska Gallery）舉辦的個展「我的光明與黑暗」（Light and darkness in me），將現代化的光纖結合傳統的編織技藝，呈現神秘的氛圍與宇宙感。同時在藝術中心（Polesie Art Center）也有多場藝術展，當中由丹麥藝術家安妮特·赫德森（Anette Holdensen）與潔特·梅爾根（Jette Mellegren）所聯手舉辦的「織與繡」（Weaves and Stitching）雙個展，帶來多種媒材與技法的對話，安妮特近年來的作品多使用現成的廚房布巾結合刺

繡文字，從她的談吐眉宇之間可以看見創作予以她生命靈魂的能量與活力，也反應在作品中所運用的辭句；而潔特因長期深入非洲記錄當地將面臨失傳的編籃技藝文化，將研究融合創作，運用在色彩與柳條纏繞雕塑裡。

馬不停蹄的各式活動遍地開花般有計畫性地出現，主辦單位雖然沒有特別規劃，行程完全視個人興趣參與，縱使因地點不同，得花上一些時間才可以找到，但對於我們這些前來赴宴的旅者來說，纖維即繫結起那點與點之間探索羅茲的路線圖。

回看與前視

這幾天的行程裡，經常遇見一群佩帶著印有「纖維藝術之友」（Friend of Fiber Art）心形胸章別針的團體，當中有收藏家、策展人、藝評與一般民眾，是由美國的非營利組織領團帶隊特地前來，從他們咀嚼藝術的眼神裡，我看見了纖維帶來的溫度與魅力。

纖維藝術發展至今，已走過企圖跳脫藝術思潮中媒材與技藝限制的里程，以及觀念藝術影響下所帶來的思考叛逆與衝突，意圖突破傳統壁毯語彙的方向已不再是各大纖維織品策展的意旨，我內心燃起一種生不逢時的感歎，惋惜那沒能來得及參與並見證纖維藝術史上的輝煌歷程以及紡織工業過去的風光歲月。藉此，尋著展覽中值得雋永的織織元件與線索，藝術家要如何以當代敘事手法展現文化的獨特性，並跨越思維的限制與框架，創新與前進的腳步不容停歇。🌱

凱特琳·佛絲 寂靜記憶
2015 底片、麻、棉
200×250×300cm

